



**Beethoven n° 1**  
**Premier semestre 2009**  
**128 pages**  
**+ 4 pages en couleur**

## Sommaire

### ► Ludwig van Beethoven : l'homme

- Ludwig van Beethoven, sa vie, son œuvre  
 (10<sup>e</sup> partie)  
 MICHEL ROUCH ..... 2
- Beethoven et l'écriture du destin (1<sup>ère</sup> partie)  
 DOMINIQUE RENIERS ..... 14

### ► Dossier : Le Christ au Mont des Oliviers

- Présentation théologique  
 PATRICIA GRANVALET ET PÈRE PHILIPPE VAN DEN BOGAARD  
 ..... 26
- Traduction des textes  
 ALEXANDRE CHEVREMONT ..... 29
- Analyse musicale de l'œuvre  
 LAURENT MARTY ..... 34
- Discographie raisonnée  
 PATRICK FAVRE-TISSOT-BONVOISIN ..... 41

### ► Beethoven et la musique

- Beethoven contre Hoffmann : comment la  
*mimésis* peut créer une musique absolue ?  
 ALEXANDRE CHEVREMONT ..... 55
- La *Missa Solemnis*, chef-d'œuvre mal entendu  
 (4<sup>e</sup> partie) : le Kyrie  
 BERNARD FOURNIER ..... 61
- Beethoven et les Timbales  
 MICHEL BROYER ..... 74

Une œuvre apocryphe de Beethoven : *Nachruf  
 oder An Sie*, Anhang 18  
 MICHEL ROUCH ..... 77

Beethoven et Rimski-Korsakov : une  
 rencontre dans la forêt  
 ANDRÉ LISCHKE ..... 87

### ► Documents et enregistrements

- Herbert von Karajan et Ludwig van  
 Beethoven : le testament audiovisuel  
 BRUNO STREIFF ..... 94
- Les dernières années de Michel Katzaroff  
 (2<sup>e</sup> partie)  
 JACQUES NAAL ..... 101
- Alexander Wheelock Thayer, biographe de  
 Beethoven  
 LUIGI BELLOFATTO ..... 110

### ► Spectacles et concerts

Fidelio à Strasbourg : un monde kafkaïen sur  
 la scène de la capitale européenne  
 DOMINIQUE PRÉVOT ..... 116

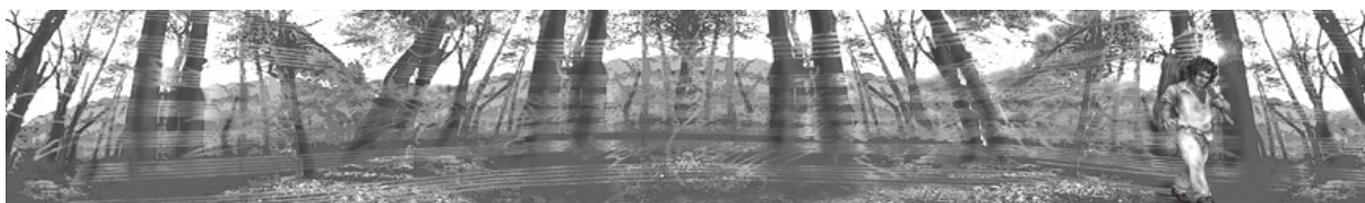
### ► Coup de cœur

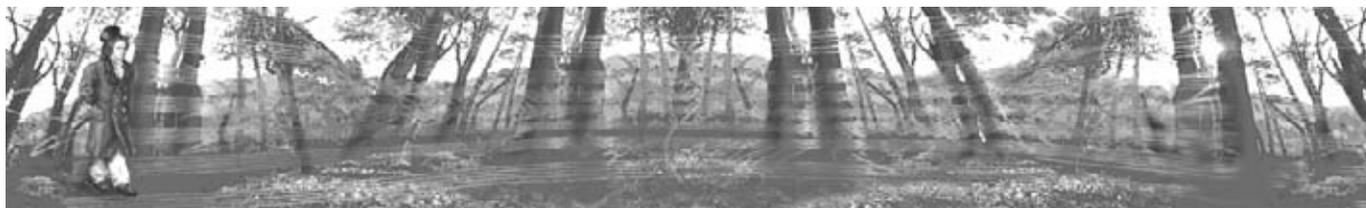
- Coup de cœur sur la *Sixième*  
 MICHEL BROYER ..... 121
- Mes ressentis  
 JACQUES NAAL ..... 122

### ► La vie de l'ABF

- Deuxième Beethoveniade de l'ABF  
 ANNE-MARIE FILLIOZAT ..... 124
- La Beauté de Ponessant  
 CHANTAL BERGERON ..... 126
- Revue *Beethoven* : complétez votre collection  
 ..... 127

Les quatre pages centrales couleurs sont numérotées I à IV





► La vie de l'ABF - Association Beethoven France et Francophonie

## Deuxième Beethovénade de l'ABF

**Anne-Marie FILLIOZAT**



rganiser des Beethovénades, rencontres musicales et lieux de présentation et d'échanges, est l'un des objectifs de l'Association Beethoven France et Francophonie souhaite favoriser. L'importante participation prouve, si besoin était, à quel point cette initiative était attendue et estimée. Et comme de bien entendu, la musique était de qualité et la bonne humeur était au rendez-vous.

L'ABF remercie chaleureusement Bernard et Annick Fournier pour l'accueil qu'ils ont réservé à cette nouvelle Beethovénade, ainsi qu'à tous les musiciens qui sont venus partager leur temps et leur passion gracieusement pour un public fort attentif. Nous vous donnons rendez-vous lors des prochaines éditions.

Membre de l'ABF depuis deux années environ, j'avais déjà pu apprécier la qualité des échanges et le caractère chaleureux des rencontres auxquelles j'avais participé.

124

Cette deuxième Beethovénade (la première pour moi), s'est déroulée dans un lieu merveilleux, les 27 et 28 septembre 2008. Annick et Bernard Fournier nous ont reçus dans leur superbe demeure à Saint-Martin-sur-Ouane, dans l'Yonne. Nous étions nombreux, jusqu'à 35 personnes environ, le dimanche, et pourtant chacun pouvait se sentir libre d'aller et venir dans un lieu enchanteur.

Arrivée dès le vendredi soir, j'ai participé au dîner : une grande tablée, avec des mets fort appétissants. Je me suis personnellement régalée avec les salades de tomates "du jardin" ; comble du raffinement : l'une au persil, l'autre au basilic ! Et les langues allaient bon train : pour déguster et pour bavarder. L'ambiance, réchauffée encore plus par la dégustation du *Fitou* (petit vin de Fitou, dans le sud de l'Aude), était chaleureuse et riante.

Ensuite, sous un ciel étoilé, nous étions quelques-uns à aller dormir au gîte/colonie de vacances. La nuit y fut un peu animée par les bruits de la collectivité et au petit-déjeuner cette animation nocturne a alimenté nos rires.

La journée du samedi fut marquée par de grands moments : après la très studieuse réunion du Conseil d'Administration, ouverte à cette occasion à tous les adhérents présents, le temps frais mais ensoleillé nous a permis de déjeuner dans le jardin, ce qui fut fort apprécié par tout le monde.

Et, à 15 heures, nous nous sommes retrouvés dans la Chapelle Saint-Georges, petite chapelle privée qui jouxte la maison. Dans ce lieu magnifique, nous avons bénéficié d'une conférence extrêmement intéressante : Bernard Fournier nous a présenté le *Quinzième Quatuor à cordes* de Ludwig van Beethoven et nous a fait découvrir les subtilités de l'écriture avec une pédagogie remarquable : le fait de nous projeter la partition en nous montrant les particularités qu'il voulait mettre en relief permettait de suivre les explications données. Ensuite, nous avons eu le plaisir d'écouter l'œuvre dans sa totalité, de pouvoir ainsi l'entendre dans toute son amplitude et sa profondeur et, pour ma part, de suivre les mouvements émotionnels du compositeur.

L'intensité de notre attention et le plaisir de l'écoute nous ont permis de supporter le froid qui nous gagnait...

Après une pause au cours de laquelle nous nous sommes réchauffés au soleil, nous sommes retournés dans la chapelle écouter la *Sonate pour piano Opus 110*, interprétée au piano par Dominique Gondard. La

présentation qu'en a faite Bernard après l'exécution nous a fait entrer dans la compréhension de l'architecture de l'œuvre. Le fait de demander à Dominique de jouer isolément les éléments de la partition dont Bernard nous faisait l'analyse a enrichi mon écoute.

Ensuite, le dîner nous a rassemblés dans la grande salle de cette belle demeure.

Il y fut annoncé que le pianiste François Dumont se trouvait empêché de venir le lendemain, étant malade. Pour diminuer notre frustration, il a été demandé à Dominique de nous interpréter une Sonate pour piano. J'ai admiré la simplicité avec laquelle elle accepta et interpréta la "Waldstein" bien qu'elle ne l'ait pas préparée. Merci Dominique !

La nuit fut à nouveau un peu agitée pour la plupart d'entre nous, aussi bien côté gîte que côté maison. Nous nous sommes demandé s'il s'agissait d'une conjonction astrale particulière, ou bien si c'était notre excitation collective...

Puisque la matinée du dimanche se trouvait libre du fait de la défection de François Dumont, il a été proposé de visionner le DVD de la pièce de théâtre de Danièle Léon, *Beethoven entre ciel et terre*, quelques-uns d'entre nous ne l'ayant pas encore vue. Au bout d'environ une heure, panne technique ! Malgré les efforts de plusieurs personnes, impossible de remettre en route... Il a été alors décidé d'organiser un débat autour de la pièce, et de faire cela au soleil... car cette si belle petite chapelle est bien froide en cette fin de septembre, et cela devait être pittoresque de nous voir enfouis sous les couvertures, plaid, châles... La réunion s'organisa rapidement ; il était vital pour nous d'avoir place au soleil. Les échanges d'idées furent nourris. Quant à moi qui avais déjà vu la pièce cela m'a permis de faire des liens plus précis entre l'œuvre et certains événements de la vie de Beethoven.

Le déjeuner, préparé sur la grande table dans le jardin, nous a régalés avant le concert de l'après-midi et, à 15 heures, la cloche de la chapelle nous rassembla à nouveau.

Première partie de ce concert de musique de chambre : le *Trio à cordes Opus 3*, interprété par trois



Des adhérents heureux lors de la deuxième Beethovénade

jeunes artistes talentueux. Personnellement j'ai été impressionnée de savoir qu'ils menaient parallèlement une vie professionnelle brillante.

Deuxième partie : le *Trio pour piano Opus 11*, dans sa version avec clarinette, puis le *Quatuor à cordes Opus 16*, ces deux œuvres jouées de façon magistrale par des interprètes qui me donnaient l'impression de faire vivre la musique, et nous la donner à entendre, autant avec leur instrument qu'avec leur corps. Notre enthousiasme a nourri nos applaudissements, et les visages des auditeurs tout comme ceux des musiciens rayonnaient.

Avant de se quitter, une photo de groupe s'imposait pour fixer le souvenir de cette Beethovénade. Puis est venu le temps de se séparer pour ceux qui devaient partir rapidement. D'autres ont aidé à ranger les chaises. La beauté de la lumière au soleil couchant a accompagné notre départ, et après l'échange de chaleureux "Au revoir"... une surprise ! Au détour de la petite route qui descend, de nouveau des sourires rayonnants, des mains, des voix...

Merci les amis ! Et à une autre fois, dans le plaisir de la musique. ◀ **A-M. F.**





## Programme des concerts

### Samedi 27 septembre 2008

**15h - Conférence** réalisée par Bernard Fournier, musicologue : le 15<sup>e</sup> *Quatuor à cordes* de Ludwig van Beethoven, Opus 132, suivie de l'écoute de l'œuvre complète et d'échange avec les adhérents.

**18h - Concert, présentation et échange** : la *Sonate pour piano Opus 110*, de Ludwig van Beethoven interprétée par Dominique Gondard ; présentation de Bernard Fournier et échanges avec les auditeurs.

### Dimanche 28 septembre 2008

**15h00 - Concert de musique de chambre présenté et illustré**

- *Trio à cordes Opus 3*, de Ludwig van Beethoven, interprété par Sébastien Lacroix-Desmazes, violon ; Jean-Christophe Fournier, Alto ; Sandrine Mini, violoncelle ;

- *Trio Opus 11*, de Ludwig van Beethoven, interprété par Annik Beaulieu, clarinette ; Macha Januchevskaïa, violoncelle ; Pierre-Jean Desnoux, piano ;

- *Quatuor Opus 16*, de Ludwig van Beethoven, interprété par Lucile Héraud, violon ; Yves Tastet, alto ; Macha Januchevskaïa, violoncelle ; Pierre-Jean Desnoux, piano.



*Ponessant : la maison, la propriété, la chapelle...*

## La Beauté de Ponessant

**Chantal BERGERON**

Une maison qui cache son charme

Sous de splendides frondaisons.

Saint-Georges dans la chapelle

Semble veiller sur elle.

L'automne naissant

Se fait complice du soleil couchant

Et égrène dans les feuillages

Ses arpèges de pourpre et d'or

Sur toute la gamme des verts.

C'est notre premier concert

Nous sommes à Ponessant

Beethoven nous attend. ◀ **C. B.**

126



*Plusieurs musiciens de la deuxième Beethovénade*